

香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



# 金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

公佈

## JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED 截至二零零四年六月三十日止季度及六個月之業績

載於「JINHUI SHIPPING — 截至二零零四年六月三十日止季度及六個月之業績」一節之資料乃轉載自金輝集團有限公司所擁有約50.9%權益之附屬公司Jinhui Shipping按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零零四年八月十一日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

本公佈乃金輝集團有限公司根據第13.09(2)條規則予以刊發。

載於「JINHUI SHIPPING — 截至二零零四年六月三十日止季度及六個月之業績」一節之資料乃轉載自金輝集團有限公司所擁有約50.9%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」或下文內稱「本公司」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零零四年八月十一日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。本公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條所規定予以披露。

### JINHUI SHIPPING — 截至二零零四年六月三十日止季度及六個月之業績

「Jinhui Shipping and Transportation Limited (「本公司」) 之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司 (「本集團」) 截至二零零四年六月三十日止季度及六個月之未經審核綜合業績。

## 簡明綜合損益表

	截至 二零零四年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零四年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
營業額	54,311	23,328	109,086	46,502	103,724
其他經營收入	2,601	1,778	5,033	3,596	6,198
固定資產減值					
虧損撥回	-	-	-	-	14,522
航海相關開支	(32,183)	(21,708)	(55,793)	(43,120)	(93,247)
運費到付協議之虧損 (包括未變現虧損 撥備)	(67,177)	-	(67,177)	-	-
員工成本	(628)	(574)	(1,382)	(1,135)	(2,898)
其他經營開支	(828)	(715)	(1,617)	(1,560)	(3,131)
其他收入(開支)					
淨額	1,056	585	(92)	1,474	(3,720)
折舊及攤銷	(2,335)	(1,970)	(4,628)	(3,931)	(7,986)
經營(虧損)溢利	(45,183)	724	(16,570)	1,826	13,462
利息收入	62	142	116	324	527
利息開支	(455)	(595)	(1,004)	(1,206)	(2,345)
除稅前(虧損)溢利	(45,576)	271	(17,458)	944	11,644
稅項	-	-	-	-	-
日常業務之除稅後 (虧損)溢利	(45,576)	271	(17,458)	944	11,644
少數股東權益	-	-	-	3	3
期/年內(虧損) 溢利淨額	<u>(45,576)</u>	<u>271</u>	<u>(17,458)</u>	<u>947</u>	<u>11,647</u>
每股基本(虧損) 盈利(美元)	<u>(0.4630)</u>	<u>0.0028</u>	<u>(0.1774)</u>	<u>0.0096</u>	<u>0.1183</u>

## 簡明綜合資產負債表

	二零零四年 六月三十日 (未經審核) 千美元	二零零三年 六月三十日 (未經審核) 千美元	二零零三年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
固定資產	180,656	158,570	172,839
其他投資	3,733	4,057	3,895
其他非流動資產	739	332	583
流動資產	74,607	30,847	30,435
資產總值	<u>259,735</u>	<u>193,806</u>	<u>207,752</u>
資本及儲備	81,163	87,921	98,621
非流動負債	89,496	83,292	81,684
流動負債	89,076	22,593	27,447
股本及負債總值	<u>259,735</u>	<u>193,806</u>	<u>207,752</u>

## 分部資料

本集團之營業額及經營(虧損)溢利按主要業務分析如下：

	截至 二零零四年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零四年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零三年 十二月 三十一日 年度 (經審核) 千美元
分部營業額					
運費及船租	<u>54,311</u>	<u>23,328</u>	<u>109,086</u>	<u>46,502</u>	<u>103,724</u>
分部經營(虧損)溢利					
運費及船租	(46,632)	123	(17,228)	332	17,165
在中國之直接投資	478	45	874	96	195
其他業務	971	556	(216)	1,398	(3,898)
	<u>(45,183)</u>	<u>724</u>	<u>(16,570)</u>	<u>1,826</u>	<u>13,462</u>

## 業務回顧

二零零四年第一季之運費處於強勁水平，然而運費卻於第二季大幅回落。由於中國有關當局實施宏觀經濟調控措施，使到市場對中國之經濟抱負面看法，以及南美洲穀類業務表現一般，加上燃油價格處於歷史新高，在上述因素帶動下，所有散裝乾貨業務之運費向下調整，導致波羅的海航運指數於季內由4,822點急跌至二零零四年六月下旬之2,622點，及至季末時為3,005點。

本集團於季內之綜合營業額為54,311,000美元，較去年同期上升133%。本集團於季內之整體業績錄得虧損淨額45,576,000美元，而去年同期則為溢利淨額271,000美元。季內之虧損全因運費到付協議（「運費到付協議」）在截至二零零四年六月三十日止期間產生之虧損67,177,000美元所致。季內之每股虧損為0.4630美元，而去年同期之每股盈利則為0.0028美元。

鑑於航運市場好轉，尤其於二零零四年年初期間，本集團訂立若干運費到付協議以減低運費上揚所帶來之風險。然而，散裝乾貨航運市場之運費由二零零四年三月起突然下跌，並於二零零四年六月進一步下跌，本集團因而蒙受自二零零四年一月起訂立之運費到付協議而產生之已變現虧損，以及就該等運費到付協議之未變現虧損作出撥備。本集團訂立之運費到付協議大部份已經平倉，故本集團在此等已平倉運費到付協議之虧損亦已實現。因此，有關運費到付協議（包括已平倉及並未平倉之運費到付協議）所產生之虧損為67,177,000美元，已計算在截至二零零四年六月三十日止期間內。

董事會一直注視航運業務目前之市況，並時刻監察，於有需要時調整本集團之船隊。於二零零四年七月八日，本集團訂約以總代價56,500,000美元出售兩艘於二零零四年六月三十日賬面淨值共39,808,000美元之機動船舶「Jin Tai」及「Jin Kang」，並將於二零零四年下半年交付予獨立買家。截至本公佈日期，本集團已承諾購買五艘新造船舶，總購入價為133,020,000美元，其中三艘將於二零零五年交付，餘下兩艘則將於二零零七年交付。

本集團擬將出售機動船舶「Jin Tai」及「Jin Kang」所得之款項約24,000,000美元用作償還銀行貸款，而餘款約32,500,000美元則用作額外營運資金。董事會相信，在出售兩艘機動船舶後，流動比率將可改善至更健康之水平。

根據本集團之會計政策，本集團之所有自置船舶均於各結算日按成本減累計折舊及減值虧損列賬。根據獨立專業估值師所作出之估值，本集團之十艘自置船舶於二零零四年六月三十日之市值約為206,000,000美元，而該等船舶之賬面淨值則約為162,000,000美元。

由於各類商品之需求及價格上升，本集團在中國山西省生產冶金焦炭之合作合營企業之投資取得令人滿意之成績。本集團在中國之直接投資於季內錄得溢利478,000美元，而去年同期之溢利則為45,000美元。

於二零零四年六月三十日，以負債淨值（計息債務總額減證券、現金及現金等值項目）除以股東權益計算之資本負債比率為40%（二零零三年十二月三十一日：77%）。

## 展望

從運費及船舶價格大幅波動可見航運業漸趨反覆，尤以貨運市場為甚。為管理該等風險及避免重大虧損，董事會確認有需要就其運費到付協議之業務採取更審慎及有效之策略，以減低及監察市場相關及財務上之風險。

除本集團之十艘自置船舶外，本集團現時亦經營約十三艘租賃散裝乾貨船舶，包括一艘好望角型、七艘巴拿馬型及五艘大靈便型。所有散裝乾貨業務之運費於二零零四年六月底開始回升，而波羅的海航運指數亦於二零零四年八月初升至約4,100點之水平。董事會亦察覺近期燃油價格上漲對航運業或會造成影響。然而，董事會相信，散裝乾貨航運需求之基本因素仍維持不變，而船舶之供應於未來數年仍然緊張。董事會深信，持續穩健之運費將成為本集團未來數年業績之佳兆，因此，董事會將考慮在適當時間擴充本集團之自置船隊。

展望未來，董事會將繼續注視航運業務目前之市況，並時刻監察，於有需要時調整本集團之船隊。此外，為使船隊維持一個平衡之租賃組合，本集團將為旗下部份船舶訂立較長期之合約，以確保本集團之未來盈利有更高之確定性，並採納更多嚴謹之風險管理程序。」

上文所載Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據香港會計師公會頒佈之會計實務準則而編製。

於本公佈日期，金輝集團有限公司之董事會包括：

- (a) 執行董事：吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；
- (b) 非執行董事：何健龍及蘇永雄；及
- (c) 獨立非執行董事：崔建華及徐志賢。

承董事會命  
主席  
吳少輝

香港，二零零四年八月十一日

請同時參閱本公佈於香港經濟日報刊登的內容。